

Sav Card – Key Facts Statement (KFS) | بيان الحقائق الأساسية (KFS) بطاقة ساف

This Key Facts Statement (“KFS”) provides important information about the Sav Card, including its features, fees, usage limits, rewards, and your rights and responsibilities. Please read this document carefully before applying for or using the Sav Card. The Sav Card is issued by NymCard Payment Services LLC under license from Visa Inc. under license from the Central Bank of the UAE (CBUAE) in accordance with the Retail Payment Services and Card Schemes Regulation.

This product is designed for eligible individuals residing in the UAE, enabling them to have access to a general purpose reloadable prepaid card.

يوفر بيان الحقائق الأساسية هذا معلومات هامة حول بطاقة ساف، بما في ذلك مزاياها ورسومها وحدود استخدامها والمكافآت المرتبطة بها، إضافة إلى حقوقك ومسؤولياتك. يُرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل التقدم بطلب الحصول على بطاقة ساف أو الشروع في استخدامها. تصدر بطاقة ساف من قبل شركة NymCard Payment Services LLC بموجب الترخيص الصادر من شركة Visa Inc. وبترخيص من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وفقاً للوائح خدمات مدفوعات التجزئة وأنظمة بطاقات الدفع.

صُمم هذا المنتج للأفراد المؤهلين والمقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة، مما يمكنهم من الحصول على بطاقة مسبقة الدفع وقابلة لإعادة التعبئة وذلك لاستخدامها في الأغراض العامة.

1. Product Overview

1. نظرة عامة على المنتج

Section	Details	التفاصيل	القسم
Product Name	Sav Card	بطاقة ساف	اسم المنتج
Product Type	Prepaid Card (Virtual & Physical)	بطاقة دفع مسبق (افتراضية ومادية)	نوع المنتج
Purpose of Card	The Sav Card is for personal use only and must not be used for business or commercial expenses.	بطاقة ساف مخصصة للاستخدام الشخصي فقط، ولا يجوز استخدامها لأغراض تجارية أو مهنية.	الغرض من البطاقة
Product Features	<p>The Sav Card is an open-loop prepaid card used for making purchases and for cash withdrawals worldwide subject to Visa capabilities and network.</p> <ul style="list-style-type: none"> The card can be topped up through supported payment methods and is also enabled for usage on Apple Pay and Google Pay for seamless digital transactions. The Sav Card can only be issued to UAE residents over the age of 18 with a valid Emirates ID, subject to successful completion of KYC, AML screening, and ongoing compliance verification as required by applicable law. The Sav Card can be availed by application on the Sav App. 	<p>بطاقة ساف هي بطاقة دفع مسبق مفتوحة الاستخدام، تتيح عمليات الشراء والسحب النقدي عالمياً عبر شبكة فيزا (Visa Inc.).</p> <ul style="list-style-type: none"> يمكن شحن البطاقة من خلال وسائل الدفع المعتمدة، كما أنها مفعلة للاستخدام عبر Apple Pay و Google Pay لإتمام معاملات رقمية سلسلة. لا يتم إصدار بطاقة ساف إلا للمقيمين داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ممن تزيد أعمارهم عن 18 عاماً ويحملون هوية إماراتية سارية المفعول، شريطة إتمامهم الناجح للتدابير ذات الصلة بمعرفة العميل، وفحص مكافحة غسل الأموال، والتحقق المستمر للائتمان على النحو الذي تقتضيه القوانين المعمول بها. يمكن الحصول على بطاقة ساف من خلال التقدم بطلب عبر تطبيق ساف. 	مزايا المنتج
Card Network	VISA	فيزا (VISA)	شبكة البطاقة
Program Manager	The Sav Card is managed by NymCard Payment Services LLC pursuant to a license by the Central Bank of the UAE under RPSCS Reg. No. 08.01.02.001.2022.02.	تدير شركة NymCard Payment Services LLC بطاقة ساف بموجب ترخيص صادر عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي تحت رقم التسجيل RPSCS 08.01.02.001.2022.02.	مدير البرنامج
Platform Provider	Sav Technologies Limited (“Sav”) facilitates the user experience and provides platform functionalities. Sav does not issue the Sav Card, does not hold customer funds, and does not provide regulated retail payment services. All customer funds are held by the issuer in safeguarded accounts in accordance with CBUAE regulations.	تُيسر شركة Sav Technologies Limited (“ساف”) تجربة المستخدم وتوفر وظائف المنصة الخاصة ببطاقة ساف. ولا تصدر ساف بطاقة ساف، كما أنها لا تحتفظ بأموال العملاء، ولا توفر ساف خدمات مدفوعات التجزئة الخاضعة للتنظيم؛ إذ إن جميع أموال العملاء يُحتفظ بها من قبل الجهة المصدرة ضمن حسابات محمية وذلك وفقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.	مزود خدمات المنصة
Validity	The Sav Card has a validity period of three (3) years unless otherwise stated. Replacement cards	تسري بطاقة ساف لمدة ثلاثة (3) أشهر ما لم يُنص على غير ذلك، ويجوز أن تخضع البطاقات المُستبدلة للرسوم المُطبقة. ويتم التعامل	الوضع التنظيمي

	may be subject to applicable fees. Unused balances on expired cards will be handled in accordance with applicable regulations and terms.	مع الأرصدة غير المستخدمة في البطاقات منتهية الصلاحية وفقاً للشروط واللوائح المعمول بها.	
Card Management	<ul style="list-style-type: none"> Card controls: You can activate, freeze, or unfreeze your card directly in the Sav App. Transaction Alerts: Real-time notifications are sent for all card transactions. Spend Insights: The MyMoney dashboard within the Sav App provides real-time spending visualizations and insights. Statements: Statements for the last six months are available for download from the Sav App. These are generated based on processing logs from NymCard. 	<ul style="list-style-type: none"> التحكم بالبطاقة: يمكنك تفعيل بطاقتك أو تجميدها أو إلغاء تجميدها مباشرة عبر تطبيق ساف. تنبيهات المعاملات: تُرسل إشعارات فورية لجميع المعاملات المنفذة باستخدام البطاقة. تحليلات الإنفاق: توفر لوحة MyMoney داخل تطبيق ساف عرضاً شاملاً وتحليلات فورية لمصروفاتك. كشوفات الحساب: تتوفر كشوفات حساب لآخر ستة أشهر للتنزيل عبر تطبيق ساف، وتُصدر استناداً إلى سجلات المعالجة الخاصة بـ NymCard. 	إدارة البطاقة
Usage Limits	<p>The usage limits are governed by NymCard's program rules and Sav platform controls:</p> <ul style="list-style-type: none"> Daily ATM withdrawals: AED 10,000 Daily POS/online spend: AED 20,000 Daily Transaction Limit: 20 Monthly Spend Restriction: AED 100,000 <p>Maximum Load (Daily/Yearly): 10,000 / 220,000 Maximum Card Balance: 37,000 Transfer to other cardholders (Daily/Daily Count/Weekly/Monthly): 5,000 / 3 / 5,000 / 10,000 Maximum Transaction Limit (Single/Daily/Weekly/Monthly): 20,000 / 20,000 / 50,000 / 100,000 Maximum Withdrawal Limit (Single/Daily/Weekly/Monthly): 10,000 / 10,000 / 25,000 / 25,000 Maximum Daily Number of Transactions/Withdrawals: 10 / 5</p> <p>All limits are subject to regulatory requirements, issuer risk assessment, and verification level. Individual limits may vary.</p>	<p>تخضع حدود الاستخدام لقواعد برنامج NymCard وضوابط منصة ساف، وذلك على النحو التالي:</p> <ol style="list-style-type: none"> السحب النقدي اليومي من أجهزة الصراف الآلي: 10,000 درهم إماراتي الإنفاق اليومي عبر نقاط البيع أو عبر الإنترنت: 20,000 درهم إماراتي الحد الأقصى لعدد المعاملات اليومية: 20 عملية الحد الأقصى الشهري للإنفاق: 100,000 درهم إماراتي <p>الحد الأقصى لتعبئة البطاقة (يومي/سنوي): 10,000/220,000 الحد الأقصى لرصيد البطاقة: 37,000 التحويل لحاملي البطاقة الآخرين: (يومي/عدد عمليات يومي/أسبوعي/شهري): 5,000/3/5,000/10,000 الحد الأقصى للمعاملة الواحدة: (معاملة واحدة/يومي/أسبوعي/شهري): 20,000/20,000/50,000/100,000 الحد الأقصى للسحب (معاملة واحدة/يومي/أسبوعي/شهري): 10,000/10,000/25,000/25,000 الحد الأقصى لعدد المعاملات/عمليات السحب اليومية: 10 / 5</p> <p>تخضع جميع الحدود للمتطلبات التنظيمية، وتقييم الجهة المصدرة للمخاطر، ومستوى التحقق. وقد تختلف الحدود الفردية.</p>	حدود الاستخدام
Top-up	<ul style="list-style-type: none"> Sav Card can be topped up from the Sav App by funds from the customer's own account. Sav uses licensed Payment Initiation Service (PIS) providers and payment processors, such as Lean, to facilitate secure account connectivity and top-up functionalities. When you top up the Sav Card, funds are transferred from your bank account to a client money account managed by licensed partners. Sav does not hold customer funds directly. Top-ups may take up to 36-72 working hours to reflect in your Sav Card balance. Settlement and reconciliation are managed by NymCard. 	<ul style="list-style-type: none"> يمكن شحن بطاقة ساف عبر تطبيق ساف باستخدام الحساب البنكي الخاص بالعميل. تستخدم ساف مزودي خدمات بدء الدفع (PIS) المرخصين ومعالجي المدفوعات، مثل Lean، لتمكين الربط الآمن بالحسابات البنكية ووظائف تعبئة الرصيد. عند شحن بطاقة ساف، يتم تحويل الأموال من حسابك البنكي إلى حساب أموال عملاء مدار من قبل شركاء مرخصين، ولا تحتفظ ساف بأموال العملاء بشكل مباشر. قد يستغرق ظهور الرصيد في بطاقة ساف ما بين 36 و72 ساعة عمل. وتُدار عمليات التسوية والمطابقة من قبل شركة NymCard. 	تعبئة الرصيد
Liability in Case of Fraud or Unauthorized Transactions	<p>If there are any unauthorized transactions, the customer has to notify NymCard promptly within the timeframe specified in the applicable Cardholder Terms and Conditions.</p> <p>The customer is liable for all losses if they:</p>	<p>في حال وجود أي معاملات غير مُصرح بها، يجب على العميل إخطار NymCard على الفور وذلك خلال الإطار الزمني المحدد ضمن قسم شروط وأحكام حامل البطاقة المعمول بها.</p>	المسؤولية عن الاحتيال أو المعاملات غير المصرح

	<ul style="list-style-type: none"> Acted fraudulently; Didn't use the Sav card in accordance with the Cardholders Terms and Conditions; Didn't notify NymCard promptly on becoming aware of the loss, theft, or misuse of their Sav card; or Didn't keep their personal security details safe. <p>If the customer is not liable for the unauthorized transaction, then they will receive a refund from NymCard in accordance with applicable law and issuer dispute handling procedures.</p>	<p>ويتحمل العميل جميع الخسائر في الحالات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> إذا تصرف بطريقة احتيالية؛ إذا لم يستخدم بطاقة ساف وفقاً لشروط وأحكام حاملي البطاقة؛ إذا لم يُخطر NymCard فور علمه بفقدان بطاقة ساف أو سرقتها أو إساءة استخدامها؛ أو إذا لم يحافظ على سرية وأمان بياناته ومعلوماته الأمنية الشخصية. <p>إذا ثبت عدم مسؤولية العميل عن المعاملة غير المصرح بها، فسيتم رد المبلغ إليه من قبل NymCard وذلك وفقاً للقوانين المعمول بها والإجراءات التي تتبعها الجهة المصدرة لتسوية النزاعات.</p>	بها
Data Privacy & Protection	<p>Sav complies with the DIFC Data Protection Law when collecting, processing and protecting personal data. Data may be processed outside the UAE with appropriate security measures in accordance with applicable regulations.</p> <p>NymCard may also collect and process your personal data to provide services to you. NymCard complies with UAE Federal Decree-Law No. 45/2021, CBUAE Circular No. 8/2020, and ADGM Data Protection Regulations 2021 when collecting, processing, and protecting personal data.</p>	<p>تلتزم ساف بقانون حماية البيانات في مركز دبي المالي العالمي عند جمع البيانات الشخصية ومعالجتها وحمايتها. وقد تُعالج البيانات خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، مع اتخاذ التدابير الأمنية المناسبة ووفقاً للتشريعات المعمول بها.</p> <p>ويجوز لشركة NymCard أيضاً جمع بياناتك الشخصية ومعالجتها لتتمكن من تقديم الخدمات لك. وتمتثل شركة NymCard للمرسوم بقانون اتحادي رقم 45 لسنة 2021 لدولة الإمارات العربية المتحدة، وتعميم مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي رقم 8 لسنة 2020، ولوائح حماية البيانات الصادرة عن سوق أبوظبي العالمي لسنة 2021، وذلك عند جمع البيانات الشخصية ومعالجتها وحمايتها.</p>	خصوصية البيانات وحمايتها
Termination and Refund Policy	<p>Termination occurs in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> Upon expiry of the account and card issued; Failure to comply with the Cardholder Terms and Conditions; If the customer withdraws consent for processing personal data; By Nymcard by providing two (2) months written notice; or By the customer at any time by providing written notice. <p>The customer can redeem the balance of any unspent funds to a UAE bank account in their name, subject to AML verification requirements.</p>	<p>يتم إنهاء الخدمة في الحالات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> عند انتهاء صلاحية الحساب والبطاقة الصادرة؛ عدم الالتزام بشروط وأحكام حاملي البطاقات؛ إذا قام العميل بسحب موافقته على معالجة بياناته الشخصية؛ من قبل NymCard بعد تقديم إشعار خطي مدته شهران (2)؛ أو من قبل العميل في أي وقت بموجب إشعار خطي. <p>يجوز للعميل استرداد رصيد أي أموال غير مُنفقة إلى حساب بنكي داخل دولة الإمارات العربية المتحدة باسمه، على أن يتم الأمر وفقاً لمتطلبات التحقق من تدابير مكافحة غسل الأموال.</p>	سياسة الإنهاء واسترداد الرصيد
Account closure Process	<p>Cardholders have the right to close their account at any time by contacting Nymcard customer service at 00971600505005 or through the website at https://www.nymcard.com/en/help-and-support/contact-us. Nymcard may also close accounts in accordance with the Terms and Conditions, including for material breach or legal/regulatory requirements.</p> <p>When account closure is initiated, the following process will apply:</p> <ul style="list-style-type: none"> Fund Loading Suspension: At the time of notification of account closure, the ability to load more funds will be stopped. Spend-Down Period: Cardholders will be allowed the period of account closure notice to exhaust existing funds - unless the account is being closed for a material 	<p>يحق لحاملي البطاقات إغلاق حساباتهم في أي وقت كان، وذلك من خلال التواصل مع خدمة عملاء Nymcard على الرقم 00971600505005، أو عبر الموقع الإلكتروني https://www.nymcard.com/en/help-and-support/contact-us. ويجوز أيضاً أن تغلق Nymcard الحسابات وفقاً للشروط والأحكام بما في ذلك حالات الخرق الجوهري، أو للوفاء بالمتطلبات التنظيمية/القانونية.</p> <p>عند بدء إجراءات إغلاق الحساب، يُطبق ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> تعليق تعبئة الرصيد: يتم إيقاف إمكانية تعبئة البطاقة وذلك بمجرد الإخطار بإغلاق الحساب. فترة استهلاك الرصيد: يُمنح حاملي البطاقات إخطاراً بفترة إغلاق الحساب حتى يمكنهم استهلاك الأرصدة الموجودة فيه، ما لم يكن إغلاق الحساب ناجم عن خرق جوهري للشروط والأحكام أو لأسباب قانونية. تعليق الحساب: تُعلق البطاقة والحساب والوصول إلى النظام 	إجراءات إغلاق الحساب

	<p>breach of the Terms and Conditions or for legal reasons.</p> <ul style="list-style-type: none"> Account Suspension: Upon reaching the end of the closure notice period, the card, account and system access will be suspended and no longer available for use. Balance Refund: Any remaining balances may be claimed as a full refund via the refund process, which will be advised in the notification of closure communications. The balance will be transferred to a UAE bank account registered in the Cardholder's name. <p>Refund processing times and any applicable administrative fees will be communicated during the closure notification process.</p>	<p>بانتهاؤ فترة الإخطار بإغلاق الحساب، ولن تكون هذه الخدمات متاحة للاستخدام بعد ذلك.</p> <ul style="list-style-type: none"> استرداد الرصيد: يجوز المطالبة بالاسترداد الكامل لأي أرصدة متبقية في الحساب، ويتم ذلك من خلال عملية الاسترداد التي يتم إيضاحها خلال مراسلات الإخطار بالإغلاق، ويُحوّل الرصيد إلى حساب بنكي داخل دولة الإمارات العربية المتحدة يحمل اسم حامل البطاقة. <p>يتم إبلاغك بفتترات معالجة حالات الاسترداد، وبأي رسوم إدارية مُطبقة ضمن إجراءات الإخطار بالإغلاق.</p>	
<p>How Sav Communicates</p>	<p>Sav communicates with you (about your account, any changes made to Sav's services, or other matters) only through Sav's secure channels such as email, recorded telephone line</p>	<p>تتواصل ساف معك بشأن حسابك أو أي تغييرات تطرأ على خدماتها أو أي أمور أخرى ذات صلة، وذلك حصرياً عبر قنوات ساف الآمنة، مثل البريد الإلكتروني المسجل أو رقم الهاتف المعتمد.</p>	<p>كيفية تواصل ساف معك</p>
<p>Customer Support</p>	<p>You can reach out to Sav's Customer Support for any technical issues arising from the use of the Sav platform/ App:</p> <ul style="list-style-type: none"> Email at support@sav.money Call +971 55 435 6597 <p>You can reach out to NymCard's Customer Support through the following ways for inquiries, complaints, or dispute resolution specific to Sav Card:</p> <ul style="list-style-type: none"> Email at support@nymcard.com Call 600505005 if inside the UAE or +971600505005 if outside the UAE 	<p>يمكنك التواصل مع خدمة عملاء ساف بخصوص أي مشكلات تقنية ناتجة عن استخدام منصة أو تطبيق ساف عبر:</p> <ul style="list-style-type: none"> البريد الإلكتروني: support@sav.money الهاتف: +971 55 435 6597 <p>كما يمكنك التواصل مع خدمة عملاء NymCard للاستفسارات أو الشكاوى أو تسوية النزاعات المتعلقة ببطاقة ساف عبر:</p> <ul style="list-style-type: none"> البريد الإلكتروني: support@nymcard.com الاتصال على 600505005 داخل دولة الإمارات، أو +971600505005 من خارج الدولة 	<p>خدمة العملاء</p>
<p>Complaints and Resolution</p>	<ul style="list-style-type: none"> For issues specifically related to card services, including card issuance, processing, or settlement: <ul style="list-style-type: none"> First, raise your complaint directly with NymCard via their support channels. If your complaint remains unresolved after contacting NymCard, you may escalate the matter to Sanadak (UAE Ombudsman Unit): www.sanadak.gov.ae Complaints Related to the Sav App & Card Functionalities <ul style="list-style-type: none"> For issues related to the Sav mobile app., or any related functionalities, please submit your complaint using the complaints form available on our 	<ul style="list-style-type: none"> فيما يتعلق بالمشكلات ذات الصلة بخدمات البطاقة، بما في ذلك إصدار البطاقات ومعالجتها وتسويتها: <ul style="list-style-type: none"> يجب أولاً تقديم الشكاوى مباشرة إلى NymCard عبر قنوات الدعم الخاصة بها. إذا لم يتم حل الشكاوى بعد التواصل مع NymCard، يمكنك تصعيد المسألة والتوجه إلى سندك (وحدة تسوية النزاعات المصرفية والتأمينية في دولة الإمارات العربية المتحدة): www.sanadak.gov.ae الشكاوى ذات الصلة بتطبيق ساف ووظائف البطاقة فيما يتعلق بالمشكلات ذات الصلة بتطبيق ساف للهاتف المحمول أو أي وظائف ذات صلة، يُرجى تقديم شكواك عبر نموذج الشكاوى المتاح على موقعنا الإلكتروني: https://sav.money/contact-us 	<p>الشكاوى وآلية المعالجة</p>

	<p>website: [https://sav.money/contact-us].</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Our support team will review your complaint and provide a resolution within the timelines set out in our Complaints Policy. ○ Complaint handling and submission are free of charge. No fees will be charged to you at any stage of the process. ○ If you are not satisfied with the resolution provided or believe your issue remains unresolved, you may escalate your complaint to the Dubai Financial Services Authority (DFSA). <p>As covered in detail in Card Member Terms and Conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Your complaint will be acknowledged within 2 business days of receipt. Our support team will then investigate and aim to provide a full resolution within 15 business days. If your complaint cannot be resolved within 15 business days, we will send you a holding reply explaining the reason for the delay and the deadline by which you will receive a full response. 	<ul style="list-style-type: none"> ● سيقوم فريق الدعم لدينا بمراجعة شكاواك وحلها خلال المدد الزمنية المحددة في سياسة الشكاوى. ● يتم معالجة شكاواك وتقديمها مجاناً، ولا تُحصل أي رسوم منك في أي مرحلة من مراحل معالجة الشكاوى. ● وإذا لم تكن راضياً عن الحل المُقدم، أو رأيت أن المشكلة لم تُحل بعد، يمكنك تصعيد شكاواك إلى سلطة دبي للخدمات المالية. <p>كما يرد في شروط وأحكام بطاقة العضوية:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● يتم استلام شكاواك خلال يومي (2) عمل من تاريخ ورودها، ليقوم فريق الدعم لدينا بعد ذلك بالتحقيق فيها بهدف تقديم الحل الكامل خلال 15 يوم عمل، وفي حال تعذر حل شكاواك خلال 15 يوم عمل، فإننا نرسل لك ردًا مؤقتًا يشرح سبب التأخير، فضلاً عن الموعد النهائي المحدد لتلقيك الحل الكامل. 	
Applicable Terms and Conditions	<p>NymCard's Cardholder Terms and Conditions apply to the Sav Card and can be accessed on the Sav App or website. NymCard may make changes to the Cardholder Terms and Conditions and will do their best to notify you of changes at least two (2) months prior.</p> <p>Sav encourages you to review the applicable terms and conditions fully before requesting the Sav Card.</p> <p>By accepting Sav's Standard Terms and Conditions, you're allowing Sav to use your personal information as per Sav's Privacy Policy (available on the Sav website and app) in accordance with applicable data protection laws and standards.</p> <p>Sav's Standard Terms and Conditions apply to Sav's products and services. You can access them on the Sav App or website.</p>	<p>تسري شروط وأحكام حاملي البطاقات الخاصة بـ NymCard على بطاقة ساف، ويمكنك الاطلاع عليها عبر تطبيق ساف أو الموقع الإلكتروني. ويجوز لـ NymCard إجراء تعديلات على شروط وأحكام حاملي البطاقات، مع سعيها الحثيث لإخطارك بالتغييرات قبل موعد سريانها بما لا يقل عن شهرين (2).</p> <p>توصيك ساف بمراجعة الشروط والأحكام المعمول بها بشكل كامل قبل طلب الحصول على بطاقة ساف.</p> <p>بموافقتك على الشروط والأحكام القياسية الخاصة بساف، فإنك تسمح لساف باستخدام معلوماتك الشخصية وفقاً لسياسة الخصوصية الخاصة بها (متاحة عبر تطبيق ساف أو الموقع الإلكتروني)، وذلك بما يتوافق مع القوانين والمعايير المعمول بها لحماية البيانات.</p> <p>تسري الشروط والأحكام القياسية الخاصة بساف على منتجات ساف وخدماتها، ويمكنك الاطلاع عليها من خلال تطبيق ساف أو الموقع الإلكتروني.</p>	الشروط والأحكام السارية

2. Pricing and Fees

2. التسعير والرسوم

<p>All fees listed above are inclusive of VAT (where applicable). Fees will be debited directly from your Sav Card balance. A full and updated Schedule of Fees is available via the Sav App and issuer documentation.</p>	<p>تشمل جميع الرسوم المذكورة أعلاه ضريبة القيمة المضافة (حيثما تُطبق)، وتُخصم الرسوم مباشرةً من رصيد بطاقة ساف الخاصة بك. يمكنك الاطلاع على جدول كامل ومُحدث للرسوم عبر تطبيق ساف ومستندات الجهة المصدرة.</p> <p>قد تكون هناك ظروف تستلزم تطبيق رسوم إضافية، يُرجى الرجوع إلى جدول رسوم</p>
--	---

There may be circumstances in which additional fees apply. Please refer to the issuer's Schedule of Fees for further details.	الجهة المصدرة للمزيد من التفاصيل.
---	-----------------------------------

الفئة	الرسوم / التكلفة	التفاصيل	Details	Fee / Charge	Category
البطاقة الافتراضية	مجاني	يتم تفعيل البطاقة فوراً عبر تطبيق ساف.	Activated instantly in the Sav App.	Issuance Free	Virtual Card
إصدار البطاقة المادية	31.5 درهم إماراتي	تُفرض الرسوم عند طلب البطاقة المادية، ويجب تفعيل البطاقة قبل الاستخدام.	Charged when ordering a physical card. The card needs to be activated prior to usage.	AED 31.5	Physical Card Issuance
استبدال البطاقة	31.5 درهم إماراتي	تُفرض الرسوم في حال فقدان البطاقة أو تلفها.	Charged for lost or damaged cards.	AED 31.5	Card Replacement
رسوم تعبئة الرصيد	1 درهم إماراتي	تُفرض رسوم على كل عملية تحويل بنكي داخل التطبيق.	Per in-app bank transfer.	AED 1	Top-Up Fee
المعاملات المحلية	مجاني	لا توجد رسوم على المشتريات المقومة بالدرهم الإماراتي.	No fees for AED-denominated purchases.	Free	Domestic Transactions
المعاملات الدولية	2.3% - 2.8%	تعتمد نسبة الرسوم على فئة الاشتراك الخاصة بك.	Fee depends on your subscription tier.	2.3% - 2.8%	International Transactions
السحب من أجهزة الصراف الآلي	دولة الإمارات العربية المتحدة: 2.1 درهم دول مجلس التعاون الخليجي: 11 درهم خارج مجلس التعاون الخليجي: 21 درهم	قد تُطبق رسوم إضافية من مشغّل جهاز الصراف الآلي. يتمتع عملاء الخطة القياسية شهرياً بـ: • عملية سحب واحدة مجانية شهرياً من أجهزة صراف مصرف المشرق داخل دولة الإمارات العربية المتحدة. يتمتع عملاء خطة برو شهرياً بـ: • 5 عمليات سحب مجانية شهرياً من أجهزة صراف مصرف المشرق داخل دولة الإمارات العربية المتحدة. • عمليتي سحب مجانيين شهرياً من أجهزة صراف غير تابعة لمصرف المشرق داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.	ATM operator fees may apply. Standard customers are eligible for the following benefit every month: • 1 free withdrawal from a Mashreq UAE ATM. Pro customers are eligible for the following benefits every month: • 5 free withdrawals from a Mashreq UAE ATM, and • 2 free withdrawals from a non-Mashreq UAE ATM.	UAE: AED 2.1 GCC: AED 11 Non-GCC: AED 21	ATM Withdrawals
خدمة التحويل الديناميكي للعملة (DCC)	التمرير المباشر للرسوم	تُفرض الرسوم في حال تمت تسوية المعاملة بعملة غير الدرهم الإماراتي.	Charged if a transaction is settled in a non-AED currency.	Pass-through	Dynamic Currency Conversion
إغلاق الحساب	مجاني	يمكن استرداد الرصيد المتبقي إلى حساب بنكي باسم العميل داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.	Remaining balance refundable to a UAE bank account.	Free	Account Closure
رسوم الاستعلام عن الرصيد	مجاني			Free	Balance Inquiry Fee
رسوم الحساب الشهرية	مجاني			Free	Monthly Account Fee
رسوم عدم	مجاني	لا توجد رسوم في حال عدم النشاط.	No fee for inactivity.	Free	Inactivity Fee

النشاط					
Subscription Fee	Standard: Free Pro: AED 99 per month	Based on plan selection.	وفقاً للخطة المختارة.	الخطة القياسية: مجانية خطة برو: 99 درهم إماراتي شهرياً	رسوم الاشتراك
Debit of charges	The issuer may debit the prepaid card with any charges, expenses, or commissions payable in accordance with the approved Schedule of Fees as notified from time to time.			يجوز للجهة المصدرة أن تخصم أي رسوم أو مصروفات أو عمولات مستحقة الدفع من البطاقة، مسبقة الدفع، وذلك وفقاً لجدول الرسوم المُعتمد والمُخطر به من وقت لآخر.	خصم الرسوم
Fraud, chargebacks or Dispute resolution charges (charged by Nymcard, VISA or their Partners, as applicable)	Passthrough	Passthrough			

Additional Notes:

ملاحظات إضافية:

- International spends may incur FX markups and additional merchant fees. Foreign currency transactions are subject to network exchange rates and applicable FX markups as disclosed in the Schedule of Fees.
- ATM operators abroad may charge DCC fees if you choose to settle in a non-AED currency.
- Hotels, rental agencies, and fuel stations may hold amounts higher than the purchase price.
- Sav or NymCard may suspend cards in cases of suspected fraud, AML/KYC breaches, or regulatory non-compliance.
- ATM withdrawals are subject to network rules and may be declined if usage limits are exceeded.

- قد تخضع المعاملات الدولية لفروقات في سعر الصرف (FX Markup) ولرسوم إضافية يفرضها التاجر. وتخضع معاملات العملات الأجنبية لأسعار صرف الشبكة، فضلاً عن فروقات سعر الصرف المعمول بها حسبما يوضح جدول الرسوم.
- قد يفرض مشغلو أجهزة الصراف الآلي خارج دولة الإمارات العربية المتحدة رسوم التحويل الديناميكي للعملة في حال اختيار التسوية بعملة غير الدرهم الإماراتي.
- قد تقوم بعض الفنادق أو شركات تأجير السيارات أو محطات الوقود بحجز مبالغ مؤقتة تفوق قيمة عملية الشراء الفعلية.
- يجوز لساف أو NymCard تعليق البطاقة في حالات الاشتباه بالاحتيال، أو مخالفة متطلبات مكافحة غسل الأموال وإجراءات معرفة العميل (AML/KYC)، أو عدم الامتثال للوائح المعمول بها.
- تخضع عمليات السحب من خلال أجهزة الصراف الآلي لقواعد الشبكة، ويجوز رفضها في حالة تجاوز حدود الاستخدام.

3. الخطط والمزايا

3. Plans and Benefits

Sav offers two plan types - Standard and Pro - designed to suit different spending needs. Both plans provide access to the Sav Card's core features, along with promotional benefits such as cashback and rewards, which may be revised, suspended, or withdrawn. Cashback and promotional rewards are discretionary and may be revised, suspended, or withdrawn in accordance with applicable law and issuer approval.

تقدم ساف نوعين من الخطط: القياسية وبرو، المصممتين لتلبية احتياجات الإنفاق المختلفة. تمنح كلتا الخطتين الوصول إلى المزايا الأساسية لبطاقة ساف، بالإضافة إلى المزايا الإضافية، مثل الاسترداد النقدي والمكافآت، والتي قد تخضع للتعديل أو التعليق أو الإلغاء حسب تقدير ساف. وتُعد مكافآت الاسترداد النقدي والمكافآت مسألة تقديرية، ويجوز مراجعتها أو تعليقها أو إلغاؤها وفقاً للقوانين المعمول بها ووفقاً لموافقة الجهة المصدرة.

Plan Type	Monthly Fee	Cashback Rate	Monthly Cashback Cap	Minimum Spend Requirement	Additional Benefits	المزايا الإضافية	الحد الأدنى لمتطلبات الإنفاق	الحد الأقصى الشهري للاسترداد النقدي	نسبة الاسترداد النقدي	الرسوم الشهرية	نوع الخطة
Standard	Free	5%	AED 50	AED 500	Access to essential Sav Card features	الحصول على المزايا الأساسية للبطاقة.	500 درهم إماراتي	50 درهم إماراتي	5%	مجاني	القياسية
Pro	AED 99	5%	AED 500	AED 1,000	Advanced App features, discounted fee.	الاستفادة من المزايا المتقدمة داخل التطبيق.	1,000 درهم إماراتي	500 درهم إماراتي	5%	99 درهم إماراتي	برو

- Please ensure that you read the Terms and Conditions pertaining to the Pro Subscription before subscribing. There are category exceptions that apply for the cashback. These can be found [here](#).
- Sav may modify or terminate the cashback campaign at any time with 15 days prior notice.
- Abuse or misuse of the cashback campaign may result in forfeiture of rewards and termination of the Sav Card.

- يُرجى التأكد من قراءة الشروط والأحكام الخاصة بخطة برو قبل الاشتراك، مع العلم بأن هناك استثناءات لبعض الفئات تنطبق على الاسترداد النقدي، ويمكنك الاطلاع عليها عبر هذا [الرابط](#).
- يجوز لساف تعديل أو إنهاء حملة الاسترداد النقدي في أي وقت، بعد إشعار مسبق للمستخدم مدته 15 يوماً.
- قد يؤدي إساءة استخدام أو استغلال حملة الاسترداد النقدي إلى مصادرة المكافآت، وربما وقف بطاقة ساف.

4. Consumer Rights and Responsibilities

4. حقوق العميل ومسؤولياته

Area	Your Rights	Your Responsibilities	مسؤولياتك	حقوقك	المجال
Unauthorized Transactions	You may dispute unauthorized transactions within six months and will receive a refund if you are not at fault. All transaction monitoring is subject to anti-money laundering (AML) and fraud detection requirements. Suspicious transaction patterns may result in temporary or permanent card suspension in accordance with regulatory obligations.	Keep your Sav Card, PIN, app credentials, and personal security details secure.	يجب عليك الحفاظ على سرية وأمان بطاقة ساف، والرقم السري (PIN)، وبيانات الدخول إلى التطبيق، بالإضافة إلى جميع معلوماتك الشخصية.	يحق لك الاعتراض على المعاملات غير المصرح بها خلال مدة ستة أشهر من تاريخ خصم المعاملة، وسيُرد المبلغ إليك إذا ثبت عدم مسؤوليتك. تخضع جميع عمليات مراقبة المعاملات إلى متطلبات إجراءات مكافحة غسل الأموال والكشف عن عمليات الاحتيال، وقد تتسبب أنماط العمليات المشتبها بها في التعليق المؤقت أو النهائي للبطاقة، وذلك وفقاً للالتزامات التنظيمية.	المعاملات غير المصرح بها

Dispute Resolution	You may raise disputes via Sav Support or NymCard Support.	Provide all requested supporting documents promptly.	يجب عليك تقديم جميع المستندات الداعمة المطلوبة دون تأخير.	يمكنك تقديم النزاعات عبر خدمة دعم ساف أو خدمة دعم NymCard.	تسوية النزاعات
Data Protection	You have the right to access, correct, and request deletion of your data.	Ensure your information is always updated in the Sav App.	يتعين عليك التأكد من تحديث معلوماتك الشخصية بشكل مستمر عبر تطبيق ساف.	يحق لك الوصول إلى بياناتك الشخصية وتصحيحها وطلب حذفها.	حماية البيانات
Card Closure	You may close your Sav Card at any time and redeem any remaining balance.	Use your Sav Card in compliance with the Cardholder Terms and Conditions.	يجب استخدام بطاقة ساف وفقاً لشروط وأحكام حاملي البطاقات.	يجوز لك إغلاق بطاقة ساف في أي وقت، واسترداد أي رصيد متبقٍ.	إغلاق البطاقة

5. Important Legal Disclaimers & Risk Warnings

5. إخلاء المسؤولية القانونية وتحذيرات المخاطر الهامة

<p>5. All transactions are subject to AML monitoring, fraud detection systems, and suspicious activity reporting requirements.</p> <p>6. The Sav Card is intended for legitimate individual use only. Use for unlawful activities or for those not qualifying for individual use is strictly prohibited.</p> <p>7. Cards have a defined validity period. Replacement cards may be subject to applicable fees.</p> <p>8. Terms, conditions, limits, and features may change due to regulatory requirements or risk management decisions. Customers will be notified of material changes as required by applicable law.</p>	<ul style="list-style-type: none"> تخضع جميع المعاملات لأنظمة مكافحة غسل الأموال والكشف عن عمليات الاحتيال، فضلاً عن متطلبات الإبلاغ عن الأنشطة المشتببه بها. بطاقة ساف مخصصة للاستخدام الفردي المشروع فقط، ويُحظر تماماً استخدامها في أي أنشطة غير مشروعة أو للأغراض التي لا تعني بالاستخدام الفردي. تحمل البطاقات فترة سريان محددة، ويجوز أن تخضع البطاقات المُستبدلة لرسوم مُطبقة. يجوز أن تطرأ تغييرات على الشروط والأحكام، والحدود، والمزايا نتيجة للمتطلبات التنظيمية أو نتيجة لقرارات إدارة المخاطر، ويُبلغ العملاء بأي تغييرات جوهرية وفقاً للقوانين المعمول بها.
---	---

Customer Acknowledgement (Electronic Confirmation)

إقرار العميل (التأكيد الإلكتروني)

<p>By applying for and activating the Sav Card provided by Nymcard through the Sav App, you acknowledge and confirm that:</p> <ul style="list-style-type: none"> You have read and understood this Key Facts Statement in full; This Key Facts Statement has been made available to you prior to submitting your application; You understand your cooling-off rights and the conditions applicable to cancellation; and Your electronic acceptance within the Sav App constitutes valid and binding acknowledgment of this Key Facts Statement in accordance with applicable electronic transactions laws. <p>No physical signature is required.</p>	<p>بتقديمك طلباً للحصول على بطاقة ساف، التي توفرها شركة Nymcard عبر تطبيق ساف، وتفعيلها، فإنك تقر وتؤكد:</p> <ul style="list-style-type: none"> أنك قرأت وفهمت بيان الحقائق الأساسية هذا كاملاً؛ أنه قد أُتيح لك فرصة الاطلاع على بيان الحقائق الأساسية هذا قبل تقديمك للطلب؛ أنك تدرك حقوقك ذات الصلة بفترة التراجع، والشروط المُطبقة عند الإلغاء؛ و أن موافقتك الإلكترونية داخل تطبيق ساف تشكل إقراراً صحيحاً وملزماً ببيان الحقائق الأساسية هذا، وذلك وفقاً لقوانين المعاملات الإلكترونية المعمول بها. <p>لا يلزم التوقيع الفعلي.</p>
--	--

Sav Technologies Limited ("Sav") is regulated by the DFSA under a Category 4 license for advising on financial products, arranging deals in investments, advising or arranging on money services, and arranging credit and advising on credit with Retail Client Endorsement.

Certain features offered via the Sav App — such as financial visualization tools, spending goal tracking, and partner discovery — are *technology and portal services and are not regulated financial activities*. These tools do not constitute financial advice, arrangement, or recommendation.

Full product disclosures can be found [here](#).

تخضع شركة Sav Technologies Limited ("ساف") لرقابة سلطة دبي للخدمات المالية (DFSA) بموجب ترخيص من الفئة الرابعة لتقديم المشورة بشأن المنتجات المالية، وترتيب الصفقات في الاستثمارات، وتقديم أو ترتيب خدمات الأموال، وترتيب الائتمان وتقديم المشورة بشأنه، مع اعتماد عملاء التجزئة. تخضع شركة Sav Technologies Limited ("ساف") لرقابة سلطة دبي للخدمات المالية بموجب ترخيص من الفئة الرابعة، يجيز لها تقديم المشورة بشأن المنتجات المالية، وترتيب الصفقات الاستثمارية، وتقديم أو ترتيب خدمات الأموال، إضافة إلى ترتيب الائتمان وتقديم المشورة بشأنه، مع اعتماد عملاء التجزئة.

تُعد بعض المزايا المتاحة عبر تطبيق ساف — مثل أدوات التصور المالي، وتتبع أهداف الإنفاق، واستكشاف الشركاء — خدمات تقنية وخدمات بوابات إلكترونية، ولا تُعد تلك أنشطة مالية خاضعة للتنظيم. ولا تشكل هذه الأدوات مشورة مالية أو ترتيباً أو توصية للقيام بأي معاملة مالية.

يمكنك الاطلاع على مستندات الإفصاح عن المنتج كاملة عبر هذا [الرابط](#)